

1 homme a parcouru 55 *li* et 90 pas.

A chaque voyage d'aller et retour, (ces 6 hommes) ont été chercher 6 *che* de *ma-fou*.

Cette fiche, comme la suivante (N° 93), concerne un travail qui a été effectué pendant les 29 jours d'un huitième mois dont le premier jour est le jour *ting-hai* (24). Cette indication nous permet d'établir que les deux fiches N° 92 et 93 sont datées de l'année 57 av. J.-C. Nous étions arrivés à la même conclusion pour la fiche N° 91.

Nous avons ici le relevé des distances totales parcourues par 6 hommes pendant les 29 jours du mois. 5 hommes ayant parcouru chacun 80 *li*, ils auront parcouru au total 400 *li*; la distance globale étant de 455 *li* et 80 pas, il reste pour le sixième homme 55 *li* et 80 pas. Je ne m'explique pas pourquoi la fiche dit que cet homme a parcouru 55 *li* et 90 pas; il doit y avoir eu une inadvertance de la part du scribe.

Il ne semble pas, d'ailleurs, que les cinq premiers hommes aient réellement fait un parcours plus long que le sixième. Tous les six ont dû faire le même parcours; mais, comme la distance globale de 455 *li* et 80 pas n'était pas divisible par 6, on a attribué une moyenne de 80 *li* à chacun des cinq premiers hommes, et on a attribué le reste, soit 55 *li* et 80 pas, au sixième.

Ce parcours n'a d'ailleurs pas été fait en ligne droite. Il se décompose en petits trajets aller et retour d'un peu moins de 3 *li* qui ont été accomplis une fois par jour pendant chacun des 29 jours du mois; à chaque voyage, chaque homme allait chercher et rapportait 1 *che*, c'est-à-dire 120 livres, de *ma-fou*. Par les fiches N° 104, 105, 106, 107, nous apprenons que le *ma-fou* était employé pour crépir les maisons; ce devait être une sorte de mortier.

Ainsi, pendant les 29 jours du huitième mois de l'année 57 av. J.-C., 6 hommes ont été employés à une corvée qui consistait à aller chercher du mortier; la distance aller et retour était d'un peu moins de 3 *li*, en sorte que, au bout de 29 jours, le total des parcours effectués par chaque homme était d'environ 80 *li* ( $3 \times 29 = 87$ ); à chaque voyage, chaque homme rapportait 1 *che* de *ma-fou*; les six hommes rapportaient donc 6 *che*.

#### N° 93. — T. vi. b. i. 94.

93\*

Fiche complète; 234 mm. de long; 9 mm. de large.

八人。起八月丁亥盡乙卯廿九日。積六百卅三里百七十四步。

8 hommes. Depuis le jour *ting-hai* (24) du huitième mois (5 septembre 57 av. J.-C.), jusqu'au jour *yi-mao* (52) (3 octobre 57 av. J.-C.), soit pendant 29 jours, le total a été de 633 *li* et 174 pas.

Comme dans la fiche précédente, il ne peut être question ici que de l'année 57 av. J.-C.—633 *li* et 174 pas font un total de 228054 pas. Ce total n'est divisible exactement ni par 8 ni par 29. Il faut donc admettre qu'il y avait un reste irréductible. Si nous admettons un raisonnement semblable à celui qui se présente pour le N° 92, nous dirons que, dans le N° 93, il y a 7 hommes qui ont fait chacun un total de 80 *li*, soit 28800 pas; que ces 7 hommes ont fait ensemble  $28800 \times 7 = 201600$  pas; que le huitième homme a donc dû faire  $228054 - 201600 = 26454$  pas, soit 73 *li* et 174 pas.

Nous n'avons ici aucune indication sur l'objet de la corvée. Mais la fiche N° 92 nous a fourni une explication qui peut valoir, *mutatis mutandis*, pour l'intelligence de ce texte.

#### N° 94. — T. vi. b. i. 282.

94

Fiche complète; 234 mm. de long; 10 mm. de large.

六百五十五里八十步。率人行八十里。○十五里八十步

..... 615 *li* et 80 pas. — Chaque homme a fait 80 *li*. — (Restent) 15 *li* et 80 pas.

On peut supposer qu'il s'agit ici d'une corvée exécutée par 8 hommes; chacun d'eux a fait un parcours de 80 *li*; le parcours global est donc de 640 *li*; mais le parcours total est en réalité de 655 *li* et 80 pas; il reste donc 15 *li* et 80 pas dont on ne tient pas compte.